



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Henni von Halle an Adolf Erman**

**Halle, Henni von  
Heidelberg, 25.07.1927**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-85047](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-85047)

Heidelberg-Schlierbach, Aue 10c.

den 25.7.27.

Sehr verehrter Herr Geheimrat!

Zu meiner groessten Freude bekam ich gestern wieder einen Band des Woerterbuchs. Ich bin Ihnen so unendlich dankbar fuer dieses wundervolle Geschenk und immer von neuem geruehrt ueber Ihre grosse Herzensguete, die daraus spricht.

Ich war ganz ueberrascht, als ich vor einiger Zeit durch Grapow hoerte, dass so rasch eine neue Lieferung erscheinen wuede. Auch fuer eine ev. Uebersetzung der Personennamen ist es unentbehrlich. Man sollte dazu noch eine Sammlung von Goetter- Daemonen- Festen, Tages- u. sonstigen Namen haben. Mit der rein grammatikalischen Uebersetzung ist es so eine Sache, solange man nicht weiss, worauf sich der Name bezieht. Meiner Ueberzeugung nach nur selten auf den Traeger selbst. Es giebt weibliche Namen mit maennlicher Form und umgekehrt. Die meisten Namen werden Kurzformen irgend welcher theophoren Namen sein. Wenn man nur mehr von Mythologie wuesste!

Noch drei Kasten, dann bin ich endlich durch, d. h. dann ist ueberall die Schreibung auf den Zwischen Zetteln eingetragen. Im Manusc. sind noch etwa 16 Kasten nachzutragen, das geht aber sehr rasch, weil dabei nicht mehr nachzudenken ist, und nur das Denken mir Muehe macht! Furchtbar zeitraubende Beschaeftigung!

Ranke findet das glaube ich auch. Am 1. Aug. entschwindet er bis Anfang September, im September hat er mir aber versprochen, wird er nur Namenbuch arbeiten. Der Rest der Ferien ist vorlaeufig Schweigen. Ich bin fuer ihn so eine Art schwarzer Mann: gedenke, dass Du arbeiten musst!

Wie geht es bei Ihnen? Ich hoffe, allen so gut, dass dies Jahr keine richtige Kur noetig ist, sondern Sie sich nur an einem schoenen Fleckchen Erde ausruhen und erholen brauchen.

Annelise ist jetzt auf der Rueckreise, aber echt Annelise, zunaechst im Auto mit 2 anderen Maedchen von San Francisco nach New-York - Camping Tour! Was sie dann etwa noch an herrlichen Plaenen hat, schreibt sie noch nicht. Ich wage noch garnicht, mich auf ihr Kommen zu freuen, wer weiss, was sie inzwischen noch alles mitnimmt. England steht schon auf der Liste! Ich habe mir nette Enten ausgebruetet- aus der Angst kommt man bei diesen Kindern nicht raus. Be faehrt an den Sonntagen als Erholung von der Arbeit Autorennen und wenn es moeglich, nimmt er den begeisterten Walter auch noch mit.

Sonst wuerde ich bei dem behaglichen Junggesellen Dasein, das ich im Uebrigen fuehre, auch zu dick werden. Koerperlich und geistig Fett ansetzen. Ein bisschen faengt es schon an. Wenn Annelise da ist, wird sie mich schon wieder zu Elasticitaet trainieren.

Herzliche Gruesse Ihrer verehrten Frau Gemahlin und Ihnen und aufrichtigsten Dank!

In alter Verehrung Ihre Ihnen sehr ergebene

Henni von Halle